

# PUERTO QUITO

Memorias vivas





**Proyecto:** Programa de desarrollo local en el Noroccidente de Pichincha, Proredes, Fase II

**Elaboración:** Luis Herrera y Elena Abigail Romero (Universidad Politécnica Salesiana)

**Con la participación de:** Cécil de la Torre, Luz Baldeón, Luz del Alba Nazareno, Justiniano Mina, Elva Micocha, Wilma Mina, Cesáreo Ruano, Emilio Vera, Luis Bustamante, Ángel Cuenca, Ángel Moyano, Bolívar Martínez, María Guanga, Dolores Erazo, Carmen Quiñónez, Guido Vilca, Francisco Monserrate, Judith Chamba, Felipa Quiñónez, Edwin Bustamante, Genovesa Silva.

**Edición:** Mayra Mejía y Edwin Bustamante

**Corrección de estilo:** María Eugenia Paz y Miño

**Fotografías:** Miguel Flores Meza, Dirección de Comunicación Social del Gobierno de la Provincia de Pichincha, Dirección de Educación y Cultura del Municipio de Puerto Quito y Fincas Tropicales, archivo FONSAI, Edwin Bustamante.

**Diseño, ilustración y diagramación:** Reinventarte



## Un viaje por los senderos de la memoria

***Que los niños se conviertan en guardianes de nuestra cultura.***

*Patricio Cando<sup>1</sup>*

El breve viaje que proponemos para transitar los senderos de la Memorias vivas de Puerto Quito quiere fortalecer las raíces de nuestra cultura, de nuestra identidad y de nuestra memoria, para que reafirmemos el orgullo de saber que somos parte de un pueblo maravilloso, que no ha dejado un solo día de tejer la vida con esfuerzo, amor y alegría.

Ahora más que nunca, son los niños, niñas y jóvenes de Puerto Quito los guardianes del árbol de la cultura heredado de sus mayores, y de cuyos frutos podremos saborear un poco en las siguientes páginas.

Es tarea urgente regar este árbol día a día para que crezca fuerte, para que sus ramas nos sigan ofreciendo sombra y abrigo, para que sus frutos nos alimenten también el corazón y el espíritu, para que reafirmemos la seguridad de que sólo revitalizando el poder constructor de sus raíces, podremos construirnos un rostro propio de identidad, podremos hablar con palabra propia, y evitar que nos usurpen la memoria.

Al cuidar el árbol de la memoria, con ternura y alegría, continuaremos alzándonos libres al sagrado vuelo de la vida.

## I. ¿DÓNDE TEJEMOS LA VIDA?

Nuestro cantón se encuentra al Noroccidente de la provincia de Pichincha y tiene una superficie de 640,70 km<sup>2</sup>.

En total, somos 17129 habitantes, de los cuales casi la mitad son mujeres. Nuestro cantón es el más poblado de todo el Noroccidente, pues hay cerca de 27 personas por kilómetro cuadrado, según el censo de 2001.

Puerto Quito es la cabecera cantonal. Otras poblaciones importantes son las siguientes: Unidos Venceremos, La Abundancia, Santa Marianita, 24 de Mayo, San Francisco de Silanche, 29 de Septiembre, Nueva Esperanza, Santa Cecilia, Simón Bolívar; entre otros.

Vivimos entre los 120 y 160 msnm. Por ello, el clima es cálido húmedo, con bosques tropicales, gran diversidad de animales, aves, árboles y flores. Sin embargo, la deforestación ha deteriorado nuestra riqueza natural, los ríos y los bosques.



*Puerto Quito es tan bonito que algunas personas que sólo iban de paso se han quedado a vivir.*



## Puerto Quito: tierra de bellos paisajes

Nuestra tierra se caracteriza por tener bellos paisajes, miradores y lugares turísticos muy visitados, tales como la Cascada Azul, Cascada del Silencio, Jardín Tropical, Balneario río Caoni, Balneario río Biringo, Balneario río Abundancia, Reserva Ecológica Macallares, La Piedra de Vapor y la Finca Ecológica Don Emilio, entre muchos otros sitios.

Los miradores más bellos se encuentran, tanto en la unión del río Blanco con el Caoni, en la comunidad Santa Cecilia, como en el cruce de los ríos Caoni y Silanche, lugar en el cual Pedro Vicente Maldonado colocó la placa recordatoria que da al sitio la denominación de Puerto de Quito.



*Los pobladores de Puerto Quito disfrutamos mucho de los ríos y las cascadas.*

Puerto Quito es importante también por su producción agrícola-ganadera y por ser un lugar que conecta la Sierra con la Costa. Por eso procuramos siempre tratar bien a visitantes y viajeros. Muchas personas que han venido solo de paso, se enamoraron del lugar y, al final, se quedaron aquí.

## 2. ¿DE DÓNDE VENIMOS?

### Los niguas y yumbos: dueños desaparecidos de estas tierras

Nuestro territorio era el lindero de dos pueblos ya desaparecidos: hacia la Sierra los yumbos y hacia la Costa los niguas. Los yumbos se dedicaban a llevar productos de tierras calientes para intercambiarlos por productos de la Sierra, y viceversa. En la región, las actividades de comercio iniciaron hace unos 5000 años aproximadamente y los productos más comunes eran sal, algodón, achiote, ají y frutas tropicales.

Tanto los yumbos como los niguas no hablaban el kichwa sino una lengua más o menos común denominada barbacoa, parecida a la de los actuales tsáchilas de Santo Domingo y a la de los chachis de Esmeraldas.

Con la conquista de los incas primero y de los españoles después, esta tierra se convirtió en el refugio de indígenas que escapaban buscando refugio de unos y otros.



En el cantón han quedado algunas huellas y vestigios arqueológicos de nuestro pasado indígena como los sitios arqueológicos del Bosque de Oro 2, La Floreana y El Achiote, donde se han encontrado tolas o montículos para edificaciones ceremoniales o habitacionales.

*Yumbo según una pintura del siglo XIX.*





Mapa étnico de algunos pueblos indígenas a la llegada de los españoles.  
(Fuente: Lippi 1998: 51)



## Puerto Quito: destino final de un camino que hizo historia

Durante la Colonia casi no hubo asentamientos. Pedro Vicente Maldonado (1704-1748), quien fue nombrado Gobernador de Atacames en 1738, intentó hacer un camino para unir Quito con Esmeraldas en 1740 y construir un puerto para sus productos. Este camino se construyó, pero al poco tiempo dejó de utilizarse. Hoy, casi no quedan rastros de él.

El camino iba por Cotacollao, Nono, Tandayapa, San Tadeo y solo alcanzó a llegar hasta Puerto Quito, pues la muerte sorprendió a Maldonado en Londres en 1748, y nadie más lo pudo continuar. Debemos recordar a este personaje también porque elaboró un mapa de la Real Audiencia de Quito muy exacto para su época, a tal punto que su amigo, el sabio francés La Condamine, integrante de la Misión Geodésica Francesa que visitó nuestras tierras en 1736, lo publicó luego de la muerte de Pedro Vicente Maldonado. Gracias a este mapa conocemos detalles muy interesantes de nuestra región.



*Pedro Vicente Maldonado  
(1704 - 1748)*

Sin embargo, el historiador Galo Ramón (2001) afirma que la construcción de dicho camino fue nefasta para los indígenas de la región, pues se usó mano de obra forzada de los yumbos y niguas, ocasionando su dispersión y contribuyendo a su posterior desaparición.



Otro historiador, Ronald Lippi (1998) cuenta que más tarde, en 1824, Simón Bolívar encargó al coronel Antonio Pontón retomar el camino abandonado. Sin embargo, otro coronel, Francisco Hall, se opuso porque quería que el trazado pasara por Santo Domingo. Durante la República, el último intento por rehabilitar este camino fue el de García Moreno, en 1860. Aunque parezca mentira, recién en 1995, es decir 255 años después, se inauguró la vía asfaltada que corresponde al proyecto de Maldonado.

Durante todo el tiempo que Puerto Quito no tuvo caminos, las vías de comunicación fueron los ríos, a través de canoas y balsas. Por eso se construyeron pequeños puertos o embarcaderos en los ríos Inga, Silanche, Caoní y Blanco, que se convirtieron en lugares de trasbordo, encuentro e intercambio de productos. A partir de entonces llegaron colonos de varias provincias. Los primeros desde Esmeraldas y luego desde Loja, Quito, Carchi, Bolívar, Cotopaxi, Chimborazo, Manabí, Los Ríos, Guayas y El Oro.



*Los habitantes de Puerto Quito, aunque provenimos de diferentes raíces, nos respetamos y cuidamos.*

## ¿De dónde viene el nombre del Cantón?

Los primeros colonos conocíamos lo que es Puerto Quito como Macallares. Luz del Alba Nazareno, antigua pobladora del lugar, nos cuenta que eso se debe a “un ríecito que está más abajo. Entonces ahí le pusieron al sitio también el mismo nombre, porque antes se ponía los nombres por gusto o simpatía. Puerto Quito era un lugar más abajo. Pero después cambiaron y a Macallares le pusieron Puerto Quito”.



*Cuando no había caminos, los ríos eran nuestra principal vía de comunicación*

Pero no todos conocen por qué se llama Puerto Quito. La mayoría dice que se debe a Pedro Vicente Maldonado, quien había dejado, a pocos kilómetros de la actual cabecera cantonal, en la unión de los ríos Silanche y Caoni, el nombre de Puerto Quito inscrito en una placa.

Las poblaciones y recintos importantes para la entrada de la migración de pobladores provenientes de varias regiones del país, en los años 1970, son Piedra de Vapor, San Francisco de Silanche y el poblado Santa Cecilia. (antes llamado Bocana del Caoni)



## ¡Por fin nos convertimos en Cantón!

El 12 de octubre de 1973 se ratificó el nombre de Puerto Quito. A través de la Junta Social Pro-mejoras presentamos al Municipio de Quito la solicitud de creación de la parroquia rural de Puerto Quito. Esta solicitud fue discutida y aprobada, mediante Ordenanza Municipal, el 5 y 12 de septiembre de 1985. La Ordenanza fue reformada en sesiones del 18 y 27 de agosto de 1987 y rectificada en sesiones del 13 y 20 de marzo de 1989. Finalmente, se incluyó la Ordenanza en el Registro Oficial el 7 de julio de 1989.



*La cantonización de Puerto Quito impulsó nuestro desarrollo.*

La creación de los cantones San Miguel de Los Bancos, el 14 de febrero de 1991 y Pedro Vicente Maldonado, el 15 de enero de 1992, despertó en nosotros el interés por obtener también la categoría de cantón. Esta aspiración la hicimos realidad mediante la organización del Comité Pro-cantonización, con las fuerzas vivas de la comunidad. Luego de innumerables trámites, audiencias y discusiones, el cantón se creó el 1 de abril de 1996.

## Personajes que acompañaron nuestra historia

*Pedro Vicente Maldonado:* A él le debemos el nombre de la región y el sueño de construir un camino para unir Quito con Esmeraldas, hoy es una realidad.

*Iniciadores e impulsores del pueblo:* El señor Lautaro Estrada fue el líder principal para la creación del pueblo. El señor Gustavo Cárdenas fue el eje en la formación de la Cooperativa Agrícola. La señora Julia Mora, una luchadora constante para el progreso del pueblo. El señor Daniel Morales ha sido un integrante fundamental de todas las directivas del Comité Pro-mejoras y de la parroquia. El padre Martín Kelly, un sacerdote de Irlanda y hombre de trabajo, consiguió recursos para la escuela, el colegio, la iglesia, y todos lo reconocemos como una persona que ha aportado enormemente al desarrollo del cantón.

*Los primeros colonos:* También son importantes los primeros colonos, tanto de la población afroecuatoriana como los que vinieron de otros lugares del país. Ellos permitieron el desarrollo de esta zona con su trabajo constante. De la población afroecuatoriana recordamos a Neptalí Quintero, Tolentino Mina, Justiniano Mina, Felipe Mina, Ceferino Mina, Teodorica Mina, Carlos Mina, Dilan Padilla, Felipa Hurtado, Nancy Quiñónez, Luz del Alba Nazareno, Juan Mina, y Marino Castillo. De los colonos de las otras regiones recordamos a Guillermo Bravo, Humberto Ayala, Fabiola Erazo, Aviatar Celi, Sixto Mantilla, Cesáreo Ruano, Emilio Vera y Ángel Cuenca.

Don Justiniano Mina, uno de los inmigrantes afroecuatorianos, recuerda: “nosotros fuimos los primeros habitantes, esto antes era montaña”.

Luz del Alba Nazareno recuerda con nombre y apellido a los primeros colonos: “Cuando entramos a esta zona ya vivían varias personas como Argelio Mina, Teodorica Mina, Justiniano Mina, Felipe Mina, Ciriaco Mina, Tolentino Mina, Neptalí Quintero. Los negros fuimos los verdaderos descubridores de estas tierras y todos éramos esmeraldeños, principalmente de San Lorenzo”.

Conocemos que en 1950, en Puerto Quito ya se había asentado la población afroecuatoriana, pero a medida que los mestizos fueron entrando, los afroecuatorianos cedieron terreno y se internaron en el bosque, para continuar así con sus actividades de caza, pesca, recolección y explotación de maderas finas y “carne de monte”. En la actualidad la población afroecuatoriana en la región es minoritaria.

La colonización aumentó muchísimo en los años de 1968 y 1969, a causa de la sequía en las provincias de Loja y Manabí. Durante este tiempo el IERAC<sup>2</sup>, basado en la Ley de Reforma Agraria, adjudicó los terrenos que eran considerados “baldíos”, y aceleró la llegada de colonos de otros lugares.



### 3. ¿QUIÉNES SOMOS?

#### Los habitantes de Puerto Quito somos trabajadores incansables

En Puerto Quito somos un pueblo agrícola y casi la totalidad de la población se dedica a la agricultura y a la ganadería. Anteriormente, los productos principales de la zona fueron el plátano y el café. Hoy el cacao es uno de los productos más importantes, pero también se cultiva palma africana, maracuyá, piña y palmito.



*La gente de nuestro cantón es trabajadora y creativa.*

Conocer e interpretar el tiempo es importante para planificar las actividades agrícolas. Las lunas —tierna, menguante y llena— nos dicen cuándo desmontar, cuándo cortar árboles y cuándo sembrar.

La elaboración de artesanías es otra de las fuentes de ingresos para recintos como 24 de Mayo donde se elaboran artesanías de bambú y Nueva Esperanza donde se elaboran artesanías de tagua y madera.

## Tiempo de fiesta, tiempo de alegría

Las fiestas son importantes para vivir y disfrutar adecuadamente los tiempos de trabajo, momentos cívicos, pero también los tiempos sagrados y religiosos.

FECHA	FIESTA	
Febrero o marzo	Carnaval	Fiesta popular y religiosa
1 de abril	Cantonización de Puerto Quito	Fiesta cívica
13 de junio	San Antonio	Fiesta popular y religiosa muy importante para el pueblo afroecuatoriano
16 de julio	Virgen del Carmen	Fiesta popular y religiosa
16 de agosto	Fiesta de la Virgen de El Cisne	Fiesta religiosa
12 de octubre	Fundación de Puerto Quito	Fiesta cívica
24 de diciembre	Navidad	Fiesta religiosa





## **La fiesta principal: La Fundación**

Entre las fiestas cívicas se destaca la de fundación, el 12 de octubre, pero en los últimos años se la celebró en conjunto con la de cantonización, a pesar de que esta última se festeja el 1 de abril.

Lo primero que se hace en estas fiestas es el pregón. Se invita a todas las organizaciones, instituciones, clubes y demás, a formar parte de grupos de danza. También se invita a participar a los cantones vecinos. El pregón se realiza con un recorrido por el centro poblado y se termina con un festival de danza y la entrega de los correspondientes premios, que tienen como objetivo incentivar y motivar a la juventud y a la niñez en la práctica de la danza nacional. Además, se realiza la elección de la reina, competencias deportivas, juegos tradicionales, festival de música nacional, bailes populares, cabalgata, ferias de comidas típicas y ganaderas. Se concluye con el desfile cívico y con un gran baile en las calles principales, donde participan las autoridades e instituciones educativas del cantón.

## **La fiesta religiosa más importante: La Virgen del Carmen**

La fiesta de la Virgen del Carmen es la fiesta religiosa más importante y se realiza el 16 de julio. En esta celebración tienen lugar procesiones, comparsas, juegos tradicionales, las vacas locas, los juegos pirotécnicos y los famosos castillos.



¿Por qué los puertoquiteños prefieren a la Virgen del Carmen? Parece que es “para diferenciarnos”, pues los pobladores que participaron en la investigación afirmaron que a la Virgen del Cisne la celebran en muchas regiones del país y, además, representa en su mayoría a los pobladores provenientes de Loja. Por eso, se decidieron por una Virgen diferente, con el fin de incluir a todos y que se la celebre especialmente en Puerto Quito. Por eso se escogió a la Virgen del Carmen, patrona también de los manabas. Esto no significa negar la importancia de la Virgen de El Cisne. Ella también convoca a muchos fieles, a más de los colonos lojanos.

### **El Carnaval: guerras de agua y carioca**

Consideramos que el Carnaval no solamente es especial para los colonos bolivarenses, sino también para el resto de habitantes. Al ser Puerto Quito un sitio con bellezas naturales e innegables atractivos turísticos, el juego del Carnaval es un acto que se realiza principalmente en las playas de los ríos a donde asisten pobladores y turistas. Como en otras partes del país, el juego consiste en mojar o embarrar a otras personas con pintura,



*Jugamos Carnaval en los ríos*

harina y huevos, de manera astuta y picarona. Casi siempre es de mujeres a hombres y viceversa.

Durante los carnavales, los habitantes forman grupos de danza y música folklórica para participar en las comparsas, festivales y concursos carnavales. Los participantes de los grupos de danza son los moradores de los barrios y organizaciones invitadas. Cada año se realiza la competencia de regatas debido a que, por este tiempo, el río Caoni es caudaloso. También se elige a la reina del Carnaval.

Los jóvenes, los niños y niñas introdujeron cariocas y bailes contemporáneos al puro estilo de discoteca, pero en construcciones abiertas tipo cabaña, ubicadas en las playas de los ríos. Entre los colonos bolivarenses el Carnaval implica cantos, coplas tradicionales, comida comunitaria y uno que otro traguito.

## Entre marimbas y arrullos: las fiestas de los afroecuatorianos

El pueblo afroecuatoriano tiene sus fiestas particulares. Según varios relatos, primero se festejaba con músicos de primera que tocaban guitarra; después vinieron los equipos, la grabadora, los tocadiscos; todas esas cosas modernas.



*Instrumentos tradicionales*

Durante la fiesta de San Antonio se festeja con arrullos, que son cantos de los afroecuatorianos a los niños. Unos tocan los bombos y otros van cantando. También se hacen procesiones para las cuales hay que levantarse a las cinco de la mañana; luego se reza y se camina por todo el pueblo.

Wilma Mina, antigua pobladora, recuerda que “había un señor del Cabuyal que en su casa se celebraba la fiesta de San Antonio. Comenzábamos rezando, a veces el Rosario o un Ave María; colocábamos al santo junto a las vírgenes; continuábamos con los arrullos y terminábamos bailando cumbia, pero más la salsa. Anteriormente, era el pasillo y el pasacalle. Ahora es seguro que los jóvenes no saben bailar un pasillo o un pasacalle”.

Como cuenta el profesor Cécil de la Torre, “durante la fiesta de San Antonio la gente se reúne en una casa, pelan gallina, matan chancho, pescan, comen, bailan y cantan toda la noche. Es hermoso... son ritmos muy bonitos, todo el mundo va, canta, come, toma... ahí hacen los arrullos. Las cantadoras son las mujeres y los músicos son los hombres. Había cununos, tambores, marimba, wasá, bombos. Ahora son más modernos porque usan timbales, timbaletas y baterías electrónicas”.

Aunque el pueblo afroecuatoriano se está quedando sin sus músicos, aún perviven quienes tocan la percusión y quienes cantan.



*Los afroecuatorianos son los primeros pobladores de Puerto Quito.*

## Sin música y sin baile, no festejamos

Las danzas más practicadas son las folklóricas de la Sierra ecuatoriana y la marimba del pueblo afroecuatoriano. Los ritmos más comunes son el pasillo, los corridos, las rancheras mexicanas y el folklore latinoamericano. Los afroecuatorianos tocan y bailan ritmos de marimba y cantan arrullos.

Don Cesáreo Ruano y Don Ángel Moyano son muy conocidos como músicos populares. Cantan, tocan guitarras e interpretan pasillos, pasacalles y rancheras. En varias ocasiones participan en dúo, según lo expresaron ciertos pobladores.

Algunos traen a la memoria el grupo folklórico Apacana, organizado por el profesor Cécil de la Torre entre los años de 1992 a 1996, junto a otros músicos como Milton Díaz, Walter Ortiz, Humberto Salas, Hólger y Patricio Díaz. Actualmente se cuenta con una banda de pueblo conformada por jóvenes y auspiciada por el Municipio. La dirige el profesor Marco Polo Portilla.



*Banda Municipal*

## Pueblo diverso en sus creencias

Para nosotros, los puertoquiteños, las creencias religiosas son muy importantes. Aprendimos a ser cristianos a través de la palabra de padres, madres, abuelos, abuelas, y así sucesivamente. También hay otras creencias como las de los testigos de Jehová, adventistas, evangelistas, entre otras.



*En nuestro cantón conviven varios credos e iglesias. Todos pueden contribuir a construir una sociedad mejor y más solidaria.*

Así como los pueblos son diferentes, también lo son sus creencias. Los afroecuatorianos creen en Cristo, pero además en San Antonio, en especial por ser un santo negro, cuyas celebraciones se realizan al ritmo del tambor y la marimba, y bajo el cobijo tierno de los arrullos.

Como parte de las diferencias, pueden identificarse creencias religiosas propias

de otros pueblos, como la Virgen de El Cisne, importante para los colonos lojanos y bolivarenses, respectivamente. Sin embargo, es posible identificar celebraciones comunes para todos los colonos. La más importante es la celebración a la Virgen del Carmen, considerada la patrona de Puerto Quito.



## Nuestros relatos y tradiciones

Las creencias más importantes que surgen de la tradición oral popular son la tunda y el duende: mitos o relatos protagonizados principalmente por niños.

*La Tunda:* Los afroecuatorianos tejen diversas historias. Unos cuentan que en cierta ocasión una hija de Don Justiniano, de tres años de edad, se extravió en forma inexplicable. Había sucedido en un día como cualquiera, cuando retornaban a la casa luego de las labores, que no vieron a la niña. Luego de buscarla aquí y allá, la encontraron al otro lado de un estero profundo, en

malas condiciones y actuando como tonta. ¿Cómo pasó de un lado al otro sin existir paso o camino alguno? Tuvo que ser la Tunda; la niña sola se hubiera ahogado. La Tunda es un espíritu malo. Dicen que es una mujer bien bonita pero con una pata de molinillo (utensilio de madera para hacer chocolate).



Otros, en cambio, cuentan que la Tunda toma la apariencia de las mamás y por eso la siguen los niños. Relatan que cierto día, una abuelita había retirado la escalera a su hijo para que no comiera tantos guineos. Inesperadamente, asomó un espíritu cuya imagen era idéntica a la de su madre y este le colocó la escalera, le hizo comer muchísimos guineos y luego se lo llevó al monte.



Después de quince días, el hijo fue encontrado. Estaba como loco. Lo encerraron en un cuarto y allí repetía constantemente: “vela a mi mamita”.

Muchos recuerdan el miedo terrible que le tenían a la Tunda cuando eran niños, y dicen que durante las cosechas de cacao, siempre vigilaban los pies de sus mamás para asegurarse de que ellas no tuvieran una pata de molinillo.

Los colonos mestizos también conocen a la Tunda y manifiestan que se trata de una mujer o de un hombre capaz de hipnotizar, con sus gases o pedos, a la persona que los huele, para llevarla a la montaña o a una cueva. Es común escuchar que los afroecuatorianos se organizan para rescatar a estos entundados, y cuando son rescatados, siempre aparecen atontados.

*El Duende:* Las historias del duende son más frecuentes entre los colonos mestizos. Las leyendas hablan de un niño pequeño con sombrero grande que recoge frutas e invita a pasear a los niños del pueblo para luego hacerlos desaparecer. Algunos comentan que al Duende le gustan las mujeres con pelo largo, a quienes a veces se les atraviesa en el camino.



*Ilustración: Karol Herrera de la escuela Darío Guevara*





*Adivinanzas y versos populares:* No todo es seriedad y formalidad. La tradición oral de los puertorriqueños incluye versos, refranes y adivinanzas como las siguientes:

*Como le sacaba a un niño para que de una canción  
allá arriba en ese carro tengo una planta de atún  
donde canta mi pechito no canta ningún panzón.*

*Ser negro no es ofensa ni color que quita fama  
porque de negro se visten las mejores damas.*

*La aguja cuando le inyectan el que está fuera está dentro y el que está  
dentro está fuera. ¿Qué será? El espejo.*

*En el monte fue nacido, lo que nunca fue sembrado; tiene nombre de  
cristiano pero no fue bautizado ¿Qué será? El león.*

## Juegos para los adultos y los niños

Los juegos tradicionales se asocian con el deporte. Entre los más practicados están el ecuavoley, el indor-fútbol, el billar y la natación en los ríos. Son practicados por todos, sean adultos, jóvenes, mujeres u hombres.

Varios de los juegos infantiles son el trompo, las bolichas, las quemadas, las escondidas, los tillos, el gato y el ratón, y las planchas.



*A los niños de Puerto Rico nos gusta el trompo, las bolichas y las quemadas, además de muchos otros juegos.*

Los niños y niñas practican la natación de manera diversa. Algunos saltan montículos o se cuelgan en ramas de árboles cercanos a los ríos. También se implementaron columpios, pero recién, cuando se crearon las escuelas.

## Personajes importantes para la cultura y la salud

Entre los personajes importantes para la revitalización de la identidad y cultura de nuestro cantón, constan, por ejemplo, Don Cécil de la Torre, quien creó grupos juveniles de arte en la escuela.

Doña Nancy Quiñónez, Doña Luz Baldeón y Doña Dolores Erazo son parteras reconocidas por todos, debido a sus conocimientos de plantas medicinales y técnicas curativas. Luz Baldeón y Dolores Erazo fueron capacitadas por el Ministerio de Salud Pública para ayudar mejor en las labores de parto. Han sido muy

importantes pues hicieron posible el nacimiento de muchos bebés en la región, en aquellos tiempos cuando no había médicos ni subcentros de Salud.



*En Puerto Quito combinamos los conocimientos tradicionales y los servicios de salud para promover el bienestar de todos los niños. Doña Erazo es una de las parteras de la zona.*



## Los sabores de nuestra identidad

Nuestras tradiciones alimenticias son variadas, así como diversa es la procedencia de los colonos. Los platos más conocidos son:

*El encocado:* La influencia de la comida afroesmeraldeña es innegable, tanto que el encocado y el tapado son considerados platos típicos. La preparación del encocado consiste en colocar, en una olla, el verde, la carne que se tenga al momento y que puede ser de pescado (especialmente de río), chanchito, guanta, guatuso, res, pollo y, obviamente, el coco rallado. Según expertas, como Doña Carmen Quiñónez, “al coco rallado se le pone un poco de agua, se le saca el zumo, luego se lo riega sobre el pescado y final-



*El Seco de Guaña es uno de nuestros platos tradicionales*

mente se colocan los aliños”. El encocado es muy bueno cuando vamos al río a nadar y pasear.

*El tapado:* Se hace con guaña, que es el pescado de río. Se prepara con verde y algunos aliños. Hay quienes mencionan que también se puede usar otros tipos de pescados. La preparación consiste en colocar el pescado en hojas, aliñarlo con hierbitas (chiyahua y tirarán) y envolverlo —hay que saber hacerlo para que no se quem— y, finalmente, se lo coloca en la brasa.

El pez guaña representa la identidad de Puerto Quito, pero se está extinguiendo. Tanto el encocado como el tapado se hacían principalmente con este pez, aunque ahora se trata de utilizar otro tipo de carnes. A pesar de que sabemos que Puerto Quito es una zona rica en productividad y en recursos naturales, la depredación de la naturaleza constituye uno de sus problemas más graves.

*Los chiwiles:* Consiste en una bolita de harina de maíz con queso, envuelta en una hoja larga también de maíz. Su cocimiento es al vapor.

*El cuy y la carne de monte:* También se come el mote, la fritada y los cuyes. La crianza del cuy resultó difícil por el clima caluroso y se lo reemplazó con la carne de guanta, el guatuso y el conejo de monte.

*El chocolate:* Al ser una zona que produce cacao de buena calidad, no podíamos dejar de hablar del chocolate, tanto industrial como casero. En Puerto Quito están creciendo los proyectos productivos que lo almacenan, secan y distribuyen.



Una vez que llega de la recolección, el cacao pasa a unos fermentadores por cuatro días. Luego, para el secado que dura aproximadamente dos días, se lo coloca en el tendal, en una plancha de cemento. Después se empaca en sacos y así se lo envía a Guayaquil y otros lugares del país.

El chocolate para tomar, requiere primero que se hierva la leche, entonces se pone una cuarta parte de la pasta, o 100 gramos por cada litro de leche. Algunos usan el molinillo de madera y otros lo rallan. Una vez derretido, se sirve, añadiendo azúcar al gusto.



*Con el chocolate  
preparamos sabrosos  
pasteles y golosinas.*

## Medicina tradicional

El conocimiento sobre hierbas medicinales no es exclusivo de las mujeres; también los hombres dominan el tema. Los conocimientos se transmiten por tradición oral.

*La limpia con huevo:* Para diagnosticar las enfermedades se utiliza el método del huevo. Se recorre con el huevo todo el cuerpo de la persona enferma, luego se lo rompe y se vierte su contenido dentro de un vaso con agua. Cuando se observa como una ramita encima del agua, es espanto. En cambio, cuando se observa bombas, es mal aire.

*La limpia con plantas:* Las personas ojeadas se curan con otras formas de limpia. Se invita al paciente al cuarto de tratamiento y se procede a la limpia con una rama de albahaca o de escancel. Mientras eso sucede, se reza sin parar tres credos. El tratamiento termina cuando la persona enferma adquiere distinto talante.

*Hierbas medicinales:* Quienes saben las distinguen en varias clases, de acuerdo al mal que curan. Así, existen las que alivian dolores, curan enfermedades, el mal aire, el espanto, el mal de ojo y, finalmente, las que se usan en los partos.

El toronjil es bueno para el corazón; la hierba luisa para los nervios; la hierba buena para el estómago y la manzanilla para el estómago y las inflamaciones.

Una planta llamada rabo de mono, cura la gripe; la zaragoza ayuda a las mordeduras de serpientes y la dormilona es buena para quien no puede dormir.



Los afroecuatorianos usan el llantén para las inflamaciones del hígado y las vías urinarias: “usted se toma agüita de llantén y eso le limpia”, aseguran los mayores. La verbena es para bajar altas fiebres. El botoncillo para curar el escorbuto: “a los niños nos daban bastante de eso; le molían al botoncillo, lo mezclaban con limón del bueno; se hacía una cala (supositorio) y nos ponían”. La malva para aliviar dolores de cabeza: “era el remedio de la gente antigua; si usted estaba con bastante dolor de cabeza, entonces se cogía, se lavaba bien la hoja de malva, se le majaba y se le lavaba la cabeza. Eso le quita el dolor, usted no necesita ninguna pastilla”.

La santa maría es una hoja grande, útil también para el dolor de cabeza. Las mujeres mayores afirman que “coge la hoja, la dobla, se la pone en la frente y le pasa el dolor”. Finalmente, el chivo es para curar el mal aire, preparando una agüita para beberla.



*Los niños cuidamos y protegemos la fauna y la flora de Puerto Quito.*

*El parto:* Las parteras combinan la medicina tradicional con los conocimientos aprendidos en el Ministerio de Salud Pública. Se acuesta la paciente en la cama y, luego, se le realiza una limpia con ramitas de albahaca. Toda labor de parto se acompaña con rezos. Procuran que la paciente beba aguas de hierbas desinflamatorias. En los casos de extremo peligro, las parteras están capacitadas para trasladar a la paciente a una Casa de Salud y atender el parto con el médico tratante.

*Otros saberes sobre el mal aire:* Una inadecuada posición del cuerpo, por ejemplo cuando se abre la ventana o la puerta a la madrugada, puede ocasionar serios problemas de salud, pues recibir de frente el aire de la madrugada es peligroso. Se debe, por tanto, ubicar el cuerpo a un costado de la ventana, tal como aconseja Doña Wilma Mina: “el mal aire le puede coger a uno de mañanita, si se abre la puerta tiene que dejar que el aire salga. Yo siempre hago eso, yo salgo de mañana y cuando abro esa puerta nunca me pongo de frente porque corre viento fuerte. Usted tiene que dejar abierta la puerta y luego de unos cinco minutos salir. Caso contrario le da vómito, diarrea y decaimiento. Usted no tiene fuerza”.







## Bibliografía

Además de los testimonios de los diversos interlocutores, hemos tomado información de las siguientes publicaciones que puedes consultar con la ayuda de tus profesores y profesoras:

Benítez, Silvia et al. (2006a) “Ruta verde. Noroccidente de Pichincha”; en Patrimonio cultural intangible. Serie imágenes de nuestra identidad, No. 2. Quito, PROREDES, Fundación Esquel, OCP ECUADOR, S.A.

Benítez, Silvia et al. (2006a) “Ruta verde. Noroccidente de Pichincha”; en Patrimonio cultural intangible. Serie imágenes de nuestra identidad, No. 5. Quito, PROREDES, Fundación Esquel, OCP ECUADOR, S.A.

Benítez, Silvia et al. (2006b) “Ruta verde. Noroccidente de Pichincha”; en Caminos e intercambios. Serie imágenes de nuestra identidad, No 4. Quito, PROREDES, Fundación Esquel, OCP ECUADOR, S.A.

Benítez, Silvia et al. (2006c) “Ruta verde. Noroccidente de Pichincha”; en Procesos de poblamiento. Serie imágenes de nuestra identidad, No 8. Quito, PROREDES, Fundación Esquel, OCP ECUADOR, S.A.

Benítez, Silvia et al. (2006d) “Ruta verde. Noroccidente de Pichincha”; en De qué vivimos. Serie imágenes de nuestra identidad, No 10. Quito, PROREDES, Fundación Esquel, OCP ECUADOR, S.A.

Benítez, Silvia et al. (2006e) “Ruta verde. Noroccidente de Pichincha”; en Llegan los colonos. Serie imágenes de nuestra identidad, No 11. Quito, PROREDES, Fundación Esquel, OCP ECUADOR, S.A.



Dirección de Educación, Cultura y Deporte, Gobierno Cantonal de Puerto Quito (Ecuador) (s/f) Reseña histórica del cantón Puerto Quito. Puerto Quito paraíso de la diversidad. Puerto Quito.

Espinosa Apolo, Manuel (2004) Puerto Quito, Un puerto tierra adentro. Monografía histórica del cantón Puerto Quito. Puerto Quito, Municipio del Cantón Puerto Quito.

Gobierno de la Provincia de Pichincha (Ecuador) (2004) Plan de desarrollo participativo 2002-2012. Cantón Puerto Quito, UNICEF, CONAJUPARE, Casa de la Cultura del Ecuador.

Lippi, Ronald LIPPI (1998) Una Exploración arqueológica del Pichincha occidental. Quito, Museo Jijón y Camaño.

Moreno Yáñez, Segundo (1981) Pichincha: Monografía histórica de la región nuclear ecuatoriana. Quito, Consejo Provincial de Pichincha.

Ramón, Galo (2001) “La gente, la tierra y la sociedad de Nanegal desde los tiempos aborígenes”; en Robert Rohades: Tendiendo puentes entre los paisajes humanos y naturales. Quito, Abya-Yala.

Ramón, Galo y Víctor Hugo Torres (2006) Componente organizativo, Proyecto de revalorización cultural, Plan de revalorización cultural. Cantón Puerto Quito, Mimeo.

Salomón, Frank (1997) Los yumbos, niguas y tsáchilas o colorados durante la colonia española. Quito, Abya-Yala.

Universidad Católica del Ecuador, Municipio de Puerto Quito (Ecuador) (2002) Plan piloto de asistencia técnica para el cantón Puerto Quito. Quito, PUCE.



2009